

PRESEEA_PROSODIA

Guía de Estudios de Prosodia Basada en el Uso en los corpus PRESEEA

Coordinadores:

Eva Patricia Velásquez-Upegui (Universidad Autónoma de Querétaro)

evapvelasquez@gmail.com

Pedro Martín Butragueño (El Colegio de México)

pmartin@colmex.mx

El objetivo más general al presentar una Guía de Estudios para la Prosodia Basada en el Uso con referencia a los corpus PRESEEA es establecer parámetros teóricos y metodológicos mínimos para describir y analizar los patrones prosódicos del español desde un enfoque realista que contribuyan al reconocimiento de procesos de cambio y variación lingüística, social y regional, de modo que se puedan identificar aspectos prosódicos comunes y diferenciadores entre las comunidades de habla hispanas. Esto supone aceptar que el uso lingüístico de la prosodia se presenta de manera esencial en el habla en uso y que existen un conjunto de parámetros prosódicos generales en el español, que funcionan de manera regular en el sistema de la lengua, así como que también existen parámetros específicos que permiten trazar distinciones entre comunidades de habla, grupos sociales y objetivos discursivos.

Con relación a los criterios metodológicos mínimos se establece:

1. Se partirá de un **análisis cualitativo** que sustente la codificación de los datos. A partir de los resultados así obtenidos, se codificarán los datos y se prepararán para el análisis cuantitativo.
2. En la **cuantificación** de los datos, para poder comparar resultados:
 - 2.1 Se describirá una determinada unidad lingüística a lo largo de cada entrevista. Se busca ubicar en la muestra transcrita las unidades de estudio para luego estudiarlas desde la oralidad.
 - 2.2 Se contará con las participaciones del **Informante** y/o del **Entrevistador**, en función del tipo de pregunta de investigación o unidad de análisis. Por ejemplo, si se quiere abordar la prosodia en la petición de información, resultarán relevantes los datos del entrevistador.
 - 2.3 Se tomará como **unidad de análisis** el enunciado, con punto de anclaje en el tonema (sílabas nuclear más material de juntura) y/o el núcleo ilocutivo. Se plantea fijar algunos objetivos iniciales, dos en particular: los enunciados representativos de foco informativo amplio y el fraseo entre sujeto y predicado. La prioridad de estos temas, de todas formas, queda abierta a discusión.
 - 2.4 Dependiendo de los intereses concretos de cada investigador o grupo de investigadores, los materiales se encuadrarán en la teoría que parezca

más conveniente según el problema tratado (por ejemplo, teoría de optimidad, considerando restricciones de alineamiento, asociación, fidelidad, marcación y fraseo; microparámetros; análisis del discurso; pragmática, etc.). Será necesario desarrollar terminologías y metodologías comparables en términos de todas las interfaces que tocan la prosodia: sintaxis, pragmática y discurso.

2.5 Las mediciones en cada sílaba se tomarán con Praat (Boersma y Weenink 2017, o en su versión más reciente) y se ofrecerán mediciones en Hz (como medición lineal) y st (como medición logarítmica), para estandarizar las mediciones entre informantes y disponer de diferenciaciones perceptuales, así como en ms y dB. Para el etiquetaje se propone el sistema *Sp-ToBI* (*Spanish-Tones and Break Indices*), que proporciona una nomenclatura de notación entonativa para el español (Beckman *et al.* 2002, Face y Prieto 2007, Estebas Vilaplana y Prieto 2009, Prieto y Roseano 2010, Hualde y Prieto, 2015, 2016)¹. Por otra parte, para asignar un acento tonal fonético-fonológico específico debe atenderse a consideraciones cualitativas asociadas a los movimientos perceptibles en la curva melódica, acompañadas por valoraciones cuantitativas relacionadas con umbrales de percepción (Rietveld y Gussenhoven 1985, Pamies *et al.* 2001, Martínez Celdrán y Fernández Planas 2003, Martín Butragueño 2011, Murrieta 2016a, 2016 b, Pamies y Fernández, 2006).

2.6 Se establecerán **totales** por grupos de edad, sexo y nivel de instrucción. Sin embargo, en un trabajo inicial, bien podrían analizarse las diferencias prosódicas en cierta unidad de lengua atendiendo a una única variable y neutralizando el efecto de otras. Entonces podrían establecerse diferencias de sexo, exclusivamente, en un mismo rango edad y nivel de instrucción.

- 3.** Para la **presentación y discusión de resultados**, se espera que los datos sean cuantificados rigurosamente, conforme a la manera de trabajar de la sociolingüística variacionista, en particular con modelos estadísticos inferenciales.
- 4.** Para la **explicación e interpretación** de los datos, se considerarán las variables geográficas, sociales y situacionales, así como las diferencias culturales.

¹ Es útil consultar <<http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/tobi/index.html>>.

Guía para estudio general de la Prosodia basada en el uso con corpus PRESEEA

Entendemos la prosodia como una unidad lingüística susceptible de ser analizada desde diversas perspectivas lingüísticas, comunicativas e interaccionales. Desde la perspectiva lingüística, por ejemplo, se considera la prosodia como parte de las características de una lengua, que cumple con una función distintiva entre los tipos de enunciados. En un abordaje sociolingüístico y dialectal, se parte de la hipótesis de variabilidad prosódica en función de la estratificación social y la distribución regional de las variedades lingüísticas. Desde un enfoque pragmático, constituye un indicador de la fuerza ilocutiva al servicio de la intención comunicativa de los interlocutores y, desde un enfoque discursivo constituye una estrategia dialógica con fines interaccionales.

Como unidad de la lengua, la prosodia incluye un número de características tradicionalmente consideradas suprasegmentales o separadas de la fonología segmental, es decir, elementos que se superponen a las categorías segmentales y que se extienden a más de una categoría lingüística. Las unidades suprasegmentales se anclan en elementos segmentales sin perder su autonomía de nivel y pueden ser de naturaleza simple o compleja. En los primeros, se encuentran la entonación, la duración y la intensidad, y en los segundos, el tempo, el ritmo y el timbre. Dentro del proyecto de PBU, se piensa, en primera instancia, realizar estudios a partir de elementos de naturaleza simple con unidades de medida específicos. Para el caso de la entonación hablamos de semitonos (st), para la duración de milisegundos (ms) y para la intensidad de decibeles (dB).

Como criterios generales de análisis se establecen los siguientes:

Muestra	18 informantes (1 por cada casilla de PRESEEA)	10 casos por cada informante (total de 180 unidades) (igualmente la muestra se puede ir doblando).
Unidad de análisis	Enunciado	Los enunciados deberán tener una extensión similar en sílabas, de preferencia, estar conformados por una frase fonológica y/o entonativa, con el tonema alojado en palabra llana. Con ayuda del programa Praat se seleccionarán los enunciados del audio general y se segmentarán en sílabas siguiendo los criterios de etiquetaje que provee el Sp-ToBI.
Unidades prosódicas constitutivas del enunciado	Duración (ms), F0 (st), intensidad (dB).	Se elaborarán bases de datos con la información cuantitativa por cada unidad observada teniendo como base la medición en la vocal. En primera instancia, se tendrá como referencia el tonema y/o el núcleo ilocutivo, pero también habrá de considerarse el material pretonemático en función de las características prosódicas de los enunciados.

Tabla 1. Criterios generales para el estudio de la PBU

Los criterios antes descritos pueden modificarse o ampliarse de acuerdo con la pregunta de investigación y el tipo de enunciado que se analice. A continuación se presentan criterios metodológicos para el análisis de problemas específicos:

Tema	Hablantes	Enunciados por hablante	Criterios para elegir la muestra	Consideraciones adicionales
Enunciados representativos de foco informativo amplio	18 (1 por casilla PRESEEA)	10 enunciados para un total de 180 enunciados.	Enunciados que no contengan actos de habla adyacentes, de modo que sean lo más neutros posibles.	Seguir los criterios generales (Tabla 1).
Fraseo sujeto-predicado	18 (1 por casilla PRESEEA)	10 enunciados para un total de 180 enunciados. Se recomienda un estudio comparativo entre diferentes segmentos de la entrevista.	Enunciados conformados por FN como sujeto y FV dotadas de verbo, con 0, 1 y 2 argumentos.	Observar restricciones de la proyección prosódica: referidas al número de palabras prosódicas (ω) presentes, a la velocidad de habla y a la complejidad sintáctica de la estructura.
Citas directas	18 (1 por casilla PRESEEA)	Se espera un total de 180 datos pero en este caso dependerá de la productividad del uso de la cita directa entre los hablantes.	Citas directas seleccionadas desde el elemento introductor de la cita hasta el final de la misma.	Las citas deben clasificarse según indicadores fonéticos y fonológicos. Además se deben reportar las relaciones de distancia y poder entre el hablante y la persona que es citada de acuerdo con criterios pragmáticos.
Marcadores discursivos	18 (1 por casilla PRESEEA)	La cantidad de datos dependerá del tipo de marcador y de la productividad del mismo.	Se recomienda seleccionar todas las ocurrencias.	En principio, se sugiere clasificar los marcadores con criterios semánticos, pragmáticos y discursivos, para luego correlacionar estos resultados con la realización prosódica.

Tabla 2. Temas de estudio y criterios metodológicos

PLAN DE TRABAJO

1.- Presentación de PRESEEA_PROSODIA.

El proyecto fue presentado inicialmente en la reunión de PRESEEA João Pessoa, Paraíba, Brasil (14-19 de julio de 2014).

2.- Estudios PRESEEA-PROSODIA

Hasta el momento los coordinadores han adelantado estudios con base en el corpus PRESEEA México (Martín Butragueño, 2002, 2006a, 2006b, 2006c; Medina y Velásquez, 2016; Morales y Velásquez (En preparación), que han permitido esbozar una metodología para el análisis de estos materiales, además del reconocimiento de la viabilidad, necesidad e importancia de su estudio.

3.- Protocolo de coordinación

- 1) Convocar, a todos los equipos PRESEEA interesados, para formar parte del grupo de investigación que estudiará la **prosodia** en los corpus PRESEEA (PRESEEA_PROSODIA). La convocatoria está disponible en la página electrónica del PRESEEA: [y](#)
- 2) Proponer, a quienes hayan manifestado su interés, la **conformación de una red** de trabajo (en caso de que se trate de equipos, siempre con un responsable de ese equipo), designada “Red de estudios de la prosodia en PRESEEA (PRESEEA_PROSODIA)”.
- 3) Elaborar junto con los investigadores o a los responsables de cada equipo integrante de la red un texto de “acuerdo/metodología para el estudio de la prosodia en PRESEEA”.
- 4) Enviar a todos los integrantes los criterios básicos de análisis y la bibliografía pertinente.
- 5) Hacer **llamamientos**, periódicamente, para que los investigadores o los responsables de cada equipo integrante de la red envíen a las coordinadoras informes generales sobre el grado de avance en el estudio de la PBU o sobre las dificultades que hayan enfrentado, con el fin de solicitar a los demás integrantes de la red que propongan posibles soluciones con base en su experiencia.
- 7) Organizar un **coloquio** internacional donde se incluyan mesas de trabajo en las cuales se podrían exponer los resultados finales.

BIBLIOGRAFÍA

Referencias bibliográficas

- Asuaje, Rosa Amelia *et al.* 2005. "Codificación prosódica de la información incidental en el discurso espontáneo. Un estudio de caso". *Fermentum. Revista Venezolana de Sociología y Antropología*, 15, 44, pp. 449-460.
- AMPER. *Atlas Multimédia Prosodique de l'Espace Roman*, en <<http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/index.html>> [consultado en junio de 2018].
- Beckman, Mary E. *et al.* 2002. "Intonation across Spanish, in the tones and break indices framework". *Probus*, 14, pp. 9-36.
<http://prosodia.upf.edu/sp_tobi/en/labeling_system/labeling_system.html>
- Boersma, Paul y David Weenink. 2013. PRAAT version 5.3.42. *Doing phonetics by computer*. Institute of Phonetic Sciences, Univ. of Amsterdam. [Disponible en: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/> Consultado Junio, 2018]
- Briz, Antonio, y Antonio Hidalgo Navarro 2008. "Marcadores discursivos y prosodia: observaciones sobre su papel modalizador atenuante", en *III Coloquio Internacional. Programa EDICE*, Ed. Antonio Briz *et al.*, Valencia: Universidad de Valencia, pp. 390-409.
- Briz, Antonio (coord.) 1985-2002. "Corpus Valesco. Valencia español coloquial". Disponible en <http://www.uv.es/corpusvalesco/index.html> [Consultado, Junio de 2018]
- Bybee, Joan L. 2001. *Phonology and Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 2008. "Formal universals as emergent phenomena: the origins of structure preservation", en *Linguistic Universals and Language Change*. Ed. Jeff Good. Oxford: Oxford University Press, pp. 108-121.
- , y Paul Hopper (eds.) 2001. *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure*. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins.
- Cestero, Ana María 2014. "Estado actual de PRESEEA", presentación para el *XVII Congreso Internacional de ALFAL*. Reunión del Proyecto PRESEEA. João Pessoa, Paraíba, Brasil, 14 a 19 de julio de 2014.
- Cuevas Alonso, Miguel y M^a Jesús López Bobo 2011. "Dialectos en contacto y prosodia. Análisis contrastivo de la entonación del oriente y occidente de Cantabria". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 9, 17, pp. 39-52.
- Congosto, Yolanda 2011. "Hacia una tipología prosódica de las lenguas tománicas y sus variedades", *Oralia*, 14, pp. 161-179.
- D'Imperio, Mariapaola, James German, y Amandine Michelas 2012. "A multi-level approach to focus, phrasing and intonation in French", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 11-34.
- Dittmar, Norbert 1996. "Descriptive and explanatory power of rules in sociolinguistics", en *Towards a Critical Sociolinguistics*. Ed. R. Singh. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins, pp. 115-149.
- Dorta Luis, Josefa y Noemí Domínguez García 2003. "Funciones discursivas y prosodia del marcador *entonces*". *Anuario de Letras*, 41, pp. 65-84.
- Escandell-Vidal, María Victoria 2011a. "Prosodia y Pragmática". *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 4,1, pp. 1-14
- 2011b. "Verum focus y prosodia". *Oralia* 14, pp. 181-201.
- Face, Timothy L. 2010. "The necessity of both naturally-occurring and elicited data in Spanish intonational phonology", *Studies in Hispanic and Lusophone*

- Linguistics*, 3, 485-499.
- Feldhausen, Ingo, y Ma. del Mar Vanrell 2014. "Prosody, Focus and Word Order in Catalan and Spanish. An Optimality Theoretic Approach", en *Proceedings of the 10th International Seminar on Speech Production (ISSP)*, 5-8 May 2014, Köln (Germany).
- Frota, Sónia 2012. "A focus intonational morpheme in European Portuguese: production and perception", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 163-196.
- , y Pilar Prieto (eds.) 2015. *Intonational Variation in Romance*. Ed. S. Frota y P. Prieto. Oxford: Oxford University Press. <<http://prosodia.upf.edu/iari/book.html>>.
- Gabriel, Christoph, Ingo Feldhausen, y Andrea Pešková 2011. "Prosodic phrasing in *Porteño* Spanish", en *Intonational Phrasing in Romance and Germanic. Cross-linguistic and Bilingual Studies*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins, pp. 153-182.
- Gussenhoven, Carlos 2004. *The Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Henriksen, Nicholas 2010. *Question Intonation in Manchego Peninsular Spanish*. Tesis doctoral. Indiana University.
- Hidalgo Navarro, Antonio 2006. *Aspectos de la entonación española: viejos y nuevos enfoques*. Madrid: Arco Libros.
- 2011. "La investigación de la entonación coloquial: hacia un estado de la cuestión en el ámbito hispánico", *Oralia*, 14, pp. 15-45.
- Hoot, Bradley 2014. "Narrow presentational focus in Mexican Spanish: experimental evidence", *Probus*, 28, 2, pp. 335-365.
- Hualde, José Ignacio 2003. "Remarks on the diachronic reconstruction of intonational patterns in Romance with special attention to Occitan as a bridge language", *Catalan Journal of Linguistics*, 2, pp. 181-205.
- , y Pilar Prieto 2015. "Intonational variation in Spanish: European and American varieties", en *Intonational Variation in Romance*. Ed. S. Frota y P. Prieto. Oxford: Oxford University Press, pp. 350-391.
- , y Pilar Prieto 2016. "Towards an International Prosodic Alphabet (IPrA)", *Laboratory Phonology: Journal of the Association for Laboratory Phonology*, 7, 1, 5; <doi: <http://doi.org/10.5334/labphon.11>>.
- Labov, William 1994. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 1: *Internal Factors*. Oxford: Blackwell. [Trad.: *Principios del cambio lingüístico*. Vol. 1: *Factores internos*. Vers. P. Martín. Madrid: Gredos, 1996].
- 2001. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 2: *Social Factors*. Oxford: Blackwell. [Trad.: *Principios del cambio lingüístico*. Vol. 2: *Factores sociales*. Vers. P. Martín. Madrid: Gredos, 2006].
- 2010. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 3: *Cognitive and Cultural Factors*. Oxford: Wiley – Blackwell.
- Llisterri, Joaquim y Luz Rello 2012. "La interfaz entre prosodia y discurso en la resolución de la anáfora pronominal en español", en *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo*. Ed. T. Jiménez Juliá, B. López Meirama, V. Vázquez Rozas y A. Veiga. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, pp. 465-75.
- Martínez, Hernán, y Carmen Luisa Domínguez 2006. "Análisis prosódico de algunos marcadores discursivos en el habla de Mérida, Venezuela". *Lingüística Española Actual*, 28,2, pp. 1-18.
- Martínez Celdrán, Eugenio y Ana Ma. Fernández 2003. "Taxonomías de las estructuras entonativas de las modalidades declarativa e interrogativa del español estándar

- peninsular según el modelo AM en habla de laboratorio”, en *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*. Ed. E. Herrera Z. y P. Martín Butragueño. México: El Colegio de México, pp. 267-288
- Martín Butragueño, Pedro 2003a. “Hacia una descripción prosódica de los marcadores discursivos. Datos del español de México”, en *La tonía. Dimensiones fonéticas y fonológicas*. Ed. E. Herrera Z. P. Martín Butragueño. México: El Colegio de México, pp. 375-402.
- 2003b. “Entre la prosodia y la sintaxis: variación melódica en el estilo de lectura”, en *Homenaje a Humberto López Morales. Trabajos de sociolingüística*. Ed. Francisco Moreno. Madrid: Arco-Libros.
- 2005. “La construcción prosódica de la estructura focal en español”, en *Variación gramatical. Un reto para las teorías de la sintaxis*, ed. Gabriele Knauer y Valeriano Bellosta. Tübinga: Niemeyer, 2005, pp. 117-144.
- 2004. “Configuraciones circunflejas en la entonación del español mexicano”, *Revista de Filología Española*, 84, pp. 347-373.
- 2006a. “El estudio de la entonación en el español de México”, en *Haciendo lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*. Comp. M. Sedano, A. Bolívar y M. Shiro. Caracas: Universidad Central de Venezuela, pp. 105-125.
- 2006b. “Proyección sintáctico-discursiva de la entonación circunfleja mexicana”, en *El español en América. Diatopía, diacronía e historiografía. Homenaje a José G. Moreno de Alba en su 65 aniversario*. Ed. Concepción Company. México: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 35-63.
- 2006c. “Prosodia del marcador *bueno*”, *Anuario de Letras*, 44, pp. 17-76.
- 2008. “Aspectos prosódicos de la tematización lingüística. Datos del español de México”, en *Fonología instrumental: patrones fónicos y variación*. Ed. E. Herrera y P. Martín. México: El Colegio de México, 2008, pp. 275-333.
- 2011. “Estratificación sociolingüística de la entonación circunfleja mexicana”, en *Primer encuentro de cambio y variación lingüística: Realismo en el análisis de corpus orales*. Ed. P. Martín. México, El Colegio de México, 2011, pp. 93-121.
- 2014. “Nueva visita a la llamada entonación imperativa del español”, ms.
- en preparación. *Fonología variable del español de México*. Vol. II: *Entonación*. México: El Colegio de México.
- Mendoza, Érika 2014. *La impresión de un tono: Estudio sociolingüístico de la entonación de Cuapixtla, Tlaxcala*. Tesis doctoral. México: El Colegio de México.
- Moreno Fernández, Francisco 2005. “La entonación de las enumeraciones: análisis sociolingüístico”, *Lingüística*, 15, pp. 45-74.
- Mora, Bustos Armando 2011. Variación y cambio fonético. *Adverbios y prosodia*. México: UAM. pp. 123-145.
- Murrieta Bello, Laura 2016a. “Acercamiento al análisis experimental del umbral de percepción entonativa en el español del centro de México”, *Estudios de Lingüística Aplicada*, 63, pp. 153-166.
- Murrieta Bello, Laura 2016b. Análisis experimental del umbral de percepción entonativa en el español del centro de México. Tesis de licenciatura. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Pamies Bertrán, Antonio *et al.* 2002. “Umbrales tonales en español peninsular”, en *Actas del II Congreso de fonética experimental*. Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 272- 278.
- Pamies Bertrán, Antonio y Ana María Fernández Planas 2006. La percepción de la duración vocálica en español, en *Actas del V Congreso Andaluz de Lingüística general. Homenaje a José Andrés de Molina*. J. de D. Luque Durán (ed).

- Granada, Granada Lingüística, pp. 501-512.
- Pierrehumbert, Janet. 1980. *The phonetics and phonology of English intonation*. Tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology. [Disponible en: http://faculty.wcas.northwestern.edu/~jbp/publications/Pierrehumbert_PhD.pdf Consultado Julio, 2018].
- Prieto, Pilar 2006. "Phonological phrasing in Spanish", en *Optimality-Theoretic Advances in Spanish Phonology*. Ed. Sonia Colina y Fernando Martínez-Gil. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins, pp. 39-60.
- , y Paolo Roseano (eds.) 2010. *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. München: Lincom. <http://prosodia.upf.edu/home/arxiu/publicacions/prieto/transcription_intonation_spanish.php>.
- Rietveld, A.C.M. y Carlos Gussenhoven 1985. "On the relation between pitch excursion size and prominence", *Journal of Phonetics*, 13, pp. 299-308.
- Sosa, Juan Manuel 1999. *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- Surányi, Balázs, Shinichiro Ishihara, y Fabian Schubö 2012. "Syntax-prosody mapping, topic-comment structure and stress-focus correspondence in Hungarian", en *Prosody and Meaning*. Ed. G. Elordieta y P. Prieto. Berlin: De GruyterMouton, pp. 35-71.
- Velásquez-Upegui, Eva P. 2013. *Entonación del español hablado en Colombia*. Tesis doctoral. México: El Colegio de México.